

欢迎投稿:qlwbz@163.com

# 错了就改

●4月24日A4版《茵顶有人家 耕息四百年》倒数第二段:“以及一断疑似铜鼎或香炉的‘小腿’,”“一断”应为“一段”。

●4月24日A11版《我国远洋渔船三成来自山东》第一段:“今后,我省的远洋渔业将开拓海外新渔场……”,“渔场”应为“渔区”。

●4月25日A13版《偷运两千鸟雀 面包凌晨被查》第一段:“25日凌晨4点50分左右”,“25日”应为“24日”。

●4月26日A4版《取消外语听力更助长“哑巴英语”》第三段:“去掉读写能力,相当于砍掉了语言80%的功能”,“读写能力”应为“听说能力”。

●4月26日A18版《葡萄酒“外来和尚”唱主角》第一个小标题第一段:“产地更是覆盖了法国、加拿大、澳大利亚、智利、南非等国”,“智利”应为“智利”。

●4月28日A10版《武汉银行爆炸案昨开庭》第四段:“肯求家人砸锅卖铁、卖房揭瓦赔偿受害人”,“肯求”应为“恳求”。

●5月1日A5版《山东“飞虎”王延周去世》最后一段:“在比较狭窄的飞虎队员含义中”,“狭窄”应为“狭义”。

(感谢读者潘京华、周而复始、朱永胜、周广清、张召来的批评指正)

采访笔记▶▶

# “问题棉”背后的问题

4月24日,暗访20多天采写的“问题棉”稿子见报,作为当事记者,终于松了一口气。面对生活中的灰暗,揭示生活的灰暗,向光明的地方迈一步甚至半步,这是我们的责任——  
记者 孟敏

采访难,检测也难

发现这个线索,是因为再生棉加工点严重侵犯了周边村民的利益。土地污染、空气污染、噪音污染以及潜伏在暗处的种种危险因素,最终逼迫村民找到了我们。

谨慎起见,记者在3月末来到加工村落初探实情,和一名“问题棉”老板进行了初步接触,明显感受到他的警惕性很高,不让接近加工区域。记者只好从出货区拿了些棉花“样品”失望而归。

出师不利,让我们明确了一个采访方向:必须做足前期的功课。随后记者兵分两路,一路继续蹲点、掌握出货规律,另一路去调查市场,采访了几个弹棉花的老板,掌握棉花的实际价格和鉴别方法。

4月初的某日,记者以采购员的身份来到济南三孔桥进行调查,并在一家老板的带领下来到仓库,这里有四五个工人在赶货,有往医院送的货,也有往学校送的货。该老板介绍说,这里的棉被100多元一床,便宜的40元一床,用的棉花质量不同,但至少能盖一年。老板谨慎地表示,40元的棉被需订货之后现做,而且不保存样品。

前后花了三四天的时间,拿到大量的市场信息后,记者再次来到黑心棉加工点,明显感觉有些底气了,同时也获得了现场的第一手信息。

“这哪里是棉花?”记者首先将棉花“样品”送到山



问题棉加工点,几年的时间,几十家厂房聚在一起像是一座村庄。

东省纤维检验局的一家机构检测,一位负责人直接拒绝了我们的检测要求。

“棉花里不会有长丝状的纤维和有弹性的涤纶,在阳光下亮得不正常,且颜色一看就是经过漂白了。”说着,他拿出真正的棉花对比检验,真棉花纤维长、整齐,记者带来的棉花纤维短,还掺杂着线头,“比如我检测酒,你带来了水,根本无法检测”。

该负责人把我们推到了另一家检测机构,但是在这里我们同样被拒绝。面对这种“踢皮球”的情况,记者质问到到底该去哪里检测?在我们的一再“纠缠”下,这家检测机构最终接受了我们的检测申请。

要相信我们的职业道德……

调查市场,暗访加工点,拿到质检报告,跟车到收货企业……在所有前期

功课都做完后,经领导反复商讨,为了稳妥起见,决定再跟几天货车,多发现几个进货厂家;同时找相关部门前去查处,先检查再发稿。

在做完了所有的前期调查后,在部门领导的带领下,我们找到山东省纤维检验局商讨双方合作查处事宜。当时并没有告诉他们加工点、进货厂家的详细地址,对此,接待我们的一位负责人反复强调这么一句话:“要相信我们的职业道德”。

他们表示“问题棉”加工点是在济南,从这里进货的厂家多数在外地。但是,令人意外的事情发生了。4月20日,记者跟随检查人员去再生棉加工点突击检查,看到的却是早有准备、“包装”之后的现场。而且记者从检查人员的口述中获悉,再生棉加工点一直没有进行生产,“没有大问题”。

24日,当《破布旧絮制棉,运进纺织厂》、《隔着门缝看看,就说没问题》的稿子见报后,我们感受到前所未有的压力。但我们还是抵制住了压力,继续追踪。

“接到你们的通知后,我们就立即停产了。”25日,当记者跟随相关部门关停这些违规企业时,竟被加工点老板当成了普通工作人员,他们不小心说出了这样的话。其实这种话已经不是第一次听说了。比如检查酸奶吧,我们刚进门老板就说:“领导,接到你们的电话,我们今天已经停业了”……

值得欣慰的是,稿子见报后相关部门立即对加工点进行了查处、关停,甚至有省外的读者也打来电话表示支持和钦佩。

捣毁加工点,这似乎是一个云开雾散的结局,但是它离真正的云开雾散,又似乎还有一段很长很长的距离……

读者评报▶▶

说法有误

4月27日A11版《“建楼触电”追踪》有两处错误:1、山东电力集团公司下属的县级企业都是供电公司,不再称电业局。2、“100千伏”应为“10千伏”。我国目前没有100千伏这个电压等级。一般企业、小区用户都是安装10千伏变压器。

读者 刘涛  
经再三和莘县供电公司核实,稿件中“莘县电业局”这个单位名称有误,在1985年以后,莘县电业局改称为“莘县供电公司”。另外,倒数第6行中的“100千伏”确为“10千伏”。以上两处为记者采访失误,读者反映的问题属实,特此致歉。 记者 王尚磊

未购校车

4月26日A14版《一民办幼儿园斥600万购校车》,从标题看,这是标准的“完成时”,民办幼儿园已经斥资600万元购买校车!但文章第二段说,该园董事长向记者介绍,“今年他们准备购买32辆大鼻子校车,每辆价格在15万元到25.8万元之间,预计总投入为600万元”,原来这是一个“将来时”。计划中的事很难说,投资多于600万或少于600万都有可能,标题不恰当。

读者 周广清  
根据已掌握的材料,该幼儿园用600万买校车的消息是可靠的。园方表示,目前来看这个钱数还不够,下一步他们还将追加投入。但由于每个汽车生产厂家生产每个型号的幼儿校车都要获得相关部门的认可和公告,现在园方就是在等幼儿校车生产公告。公告一出,园方就会敲定生产厂家。但是如您所言,标题和正文确实体现着两种不同的时态,若在标题中加上“欲”字,就更能和正文相吻合了。感谢批评指正。 记者 李珍梅

# 内心之火

作者:罗伯特·克洛斯 翻译:吕广英

这是缅因州的一个寒冷冬日,深蓝色的天空下,松树枝头堆着的白雪如同一朵朵花,无比美丽。如果不是刺骨的严寒,我更愿意投入户外的美景中。实际上,在全年最冷的日子里,我通常只在非常必要时才外出:购买食品、铲雪或者给火炉劈柴。但我15岁的儿子安东却是另一番景况。

现在是早上7点,我在温暖的厨房里,站在窗前,手里捧着一杯热茶,凝视安东在昏暗、寒冷的清晨费力地迈着脚步去上学。比起一个十几岁的少年在睡意正浓时把自己从床上拽起来更加非凡的,是他的装束:一条短裤、一件T恤。我看了眼温度计,华氏20度(约等于摄氏零下7度),真的非凡。

一位好心的邻居曾责备我不应该“让”儿子在冷天出门时穿得多少,但是安东一直如此。记得在他5岁时的冬天,他曾赤着脚踩过雪地、跑到湖边,一个猛子便扎进冰冷的湖水里,他似乎一点都不感觉冷。因此我想,也许不是我这个母亲不精心,只是他足够强壮。

当然,在以前,我的做法是冲动地用羊毛大衣、双层袜子、围巾和手套把他包裹到窒息的程度,那使他感觉不舒服且恼火。考虑到养育一个孩子所要面临的其他更为复杂的状况和挑战,我很快学会了放弃这样的关心。无论我感觉多么冷,我只是默默看着他我行我素地穿上胶底运动鞋,忍耐寒冷不发一言。

之后,有一天,我的忍耐产生了意想不到的结果。

记得那天早晨我醒得很早,听见怒号了一夜的大风还未停息,我们老旧的木质结构的房子连接处吱呀作响,好似波涛起伏

的大海上一只摇摆不定的小船。我从床上爬起来望了望窗外,看见一阵强风裹挟着雪花经过窗户。火炉里的柴已经在夜间燃尽,我穿上厚衣服、套上硬靴子,做好走进雪里去柴堆再抱一些柴的准备。但是,爬出温暖的被窝,是我最不愿意做的事情。

我正在挣扎之际,听见了一声异响。一种劈木头的“咔嚓”声穿透了风的呜呜声和房子的吱呀声传了进来,没间隔太久,又是一声“咔嚓!”我躺回床上,仔细聆听这确凿的、有节奏的劈木头声。“咔嚓!”

现在,连室内的寒冷也无法抑制我的好奇。我起床,走到窗前,在那里,在一根根的木头中间,穿着T恤、戴着工作手套的是我的儿子安东,在用我教给他的方式娴熟地劈柴,他的口中呼出团团团的白雾,手里的斧头在空中划过一道优美的弧线后,利落地把一根木头劈成两半。

原来,这个不愿意穿厚衣服和袜子的男孩,在天刚蒙蒙亮时,自愿地在劈木头。不一会儿,我听到他返回房子,把木头倒进火炉旁的箱子中,重新生起火。做完这一切后,他又默默回到被窝里。

我的第一个想法,是跑过去向他说感谢,但我没那样做。因为,有一些神奇的魔力不应该被道破。我知道,是他天性中美好的、爱的因子促使他去做,而他的不怕寒冷又允许它这么做。我想,在成长的道路上,他已经到达另一个里程碑:无需被要求,便能意识到包括父母在内的他人的需要,并主动担承。

真的非凡。

# 等待朋友

作者:盖尔·金伯利 翻译:邓笛

他们在后门的门廊前坐着,一阵凛冽的寒风吹来,像针一样刺着他那双苍老却有力的手。不过,他并不在意,他伸出一只手,搭在他的好朋友的肩上。

他们一边分享着晚餐,一边看着眼前的景色。落日映红周围的雪峰,像云霞那么灿烂。雪峰的红光映射到这片辽阔的牧场上,形成一个金碧辉煌的世界,树木、羊群和小木屋,都镀上了一色玫瑰红。门前不远的草地上,羊群挤在一起,饥饿的小羊羔咩咩地呼喊着妈妈,一团团的雾气从它们口中出来,好似透明的云朵。

丹尼是一条漂亮的澳大利亚牧羊犬,楔形的头部有着一双明亮的黑眼睛,背部曲线流畅,四肢修长,浑身的毛分栗白灰三色。它是阿伦的挚友,也是他忠实的伴侣。现在它怀有身孕,快要生产了。

在落日的余晖中,他看到了那只狼,它站立在山坡上,低垂着尾巴,静静地注视着他们,每天傍晚都是如此。几只羊羔失踪了,阿伦怀疑是这只狼干的。他举起猎枪,可是狼一转眼就不见了踪影。其实,他岁数大了,如果狼真的向羊群发起攻击,他也未必能及时将狼赶走,而丹尼有了身孕,行动也不如从前自如了。当然,丹尼仍然是忠于职守的,总是不停地在草地里巡视,对小羊羔更是留守守护。

放羊结束后,丹尼会跑到附近丛林旁的一个蔓草茂密的河边去。阿伦不知道它去那儿干什么,有一次,他好奇地

尾随着它想看个究竟,但是丹尼很快发现了,掉头又跑回了牧场。此刻,丹尼趴在门廊前,阿伦也乐了,心想,或许牧羊犬也应该有隐私权。这时,阿伦点了点头,丹尼立即跳起来,乐得屁颠屁颠地向通往河边的小路上跑去。

阿伦望着丹尼渐远的背影闪到一个山坡后,从他的视线中消失了。忽然,他发现那条小路上有东西在动。他认出是那只狼,它在跟踪丹尼,肯定是想对因怀孕而行动不便的丹尼图谋不轨。

阿伦举起枪,瞄准,扣动扳机。狼痛苦地号叫一声,栽倒在地,顺着路边的斜坡滚了下去。

那天晚上,阿伦没有合眼,因为他的脚是空的。丹尼晚上都是睡在他的脚上,没有了压住他双脚的重量,阿伦无法入睡。他下了床,看着窗外的星光月夜,不禁泪眼模糊。他心中有一种不祥的预感。

第二天,他顺着小路来到河边。在萋萋杂草丛中,他看到了身体已经僵硬了的丹尼。它体无完肤,残缺不全,从它身上留下的伤痕可以看出,它丧生在一只美洲豹之口。阿伦浑身发软,瘫倒在他的挚友身边。它死得太惨了,肚皮被撕开了,那些快要出生的狗仔也不见了。

阿伦放声大哭,他把它抱回家,用毯子将它裹住,埋葬在后门门廊前的空地上。

两个月过去了。一天早晨,阿伦在后门的门廊前发现

了一只幼兽。这只幼兽斜着头,冲着他友好地咩咩叫唤。阿伦蹲下身子,想仔细看看它是什么动物,却听到附近的灌木丛里传出沙沙的声音。

那只狼赫然出现在他的面前,离得太近了,他甚至能分辨出它是一条母狼。母狼退后数步,然后转身就跑。它的右前肢有严重残疾,显然是那次被阿伦击伤的,跑起来一瘸一拐。它跑上了通往河边的山路,当它的背影闪到一个山坡后,有两只幼兽从它们躲藏的地方蹦了出来,随后也跟着那只狼闪到山坡后不见了。

这两只幼兽和阿伦在后门的门廊前发现的幼兽差不多大,但是前者已经显露出狼的明显特征,而后者则是纯种的澳大利亚牧羊犬,长得像它的母亲——丹尼。

看来,他错怪了那只狼。它每天下午站在山坡上注视他们,不是为了寻找食物,更不是故意挑衅,而是等待朋友。它在等丹尼,等着和它一起玩耍。因为在丹尼死后两个月里,阿伦又失去了三只成年的羊,而这只瘸腿的狼不可能击倒成年的羊。

不远的将来,这只小牧羊犬也会长成丹尼的样子,楔形的头部有着一双明亮的黑眼睛,背部曲线流畅,四肢修长,浑身的毛分栗白灰三色。也许,到那时,一只狼也会在落日时分站在山坡上,低垂着尾巴,静静地等待它的朋友——它的这个朋友也是阿伦的挚友和忠实的伴侣。

译文

编辑:李皓冰  
邮箱:2009ianyi@163.com

